

# ¿Qué Pasa?

BOLETIN INFORMATIVO DE LA SECCION DE PRENSA Y CULTURA  
DE LA EMBAJADA DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA  
PARA LOS CENTROS BINACIONALES DEL PERU

IX  
NATIONAL CONVENTION  
OF BINATIONAL CENTERS



CUSCO  
2005

AMIGOS :

Bienvenidos a la ciudad Capital Histórica del Perú, cuna del Imperio Inka; vuestra presencia y estadía con nosotros, reforzarán una vez más aquellos nexos de amistad que nos unen, harán de estos parajes andinos y de sus vestigios ancestrales, testigos de la gran satisfacción que convoca la oportunidad de vuestra visita; gracias por darnos una oportunidad más para poder asumir el honroso deber de atenderlos.

El Cusco, el ICPNA y su gente, felices de tenerlos

Invitación del BNC Cusco

**PROGRAMAS Y EVENTOS DE LA EMBAJADA**  
**Mes de setiembre**

- Setiembre 3 DVC: ALCA  
Panelista en Lima: Tom O'keefe  
Participan los BNCs de Trujillo y Huancayo con el apoyo de las Cámaras de Comercio de ambas provincias
- Setiembre 11 - 20 Curso de Museografía para personal de museos. Los expositores son John Coppola & Sofia Vachimes
- Setiembre 17 - 20 IX Convención Anual de Centros Binacionales en el Perú. Esta convención se llevará a cabo en el Cusco.
- DVCs en Cusco  
Recaudación de Fondos para Actividades Culturales  
Panelistas en Lima:  
Edgar Saba, Director del Centro Cultural de la Universidad Católica, y  
José Carlos Mariátegui, Presidente de Alta Tecnología Andina
- Setiembre 23 DVCs: Alternativas para la Atención Efectiva frente al Maltrato Infantil con Arequipa, Chiclayo y Trujillo.
- Setiembre 25 DVC: Consejo por la Paz/Colegio de Abogados
- Setiembre 30 - Expositores del IPR: Extradicción y la Asistencia Judicial  
Octubre 2 Departamento de Justicia
- Setiembre 30 Ceremonia de Entrega de Fondos al Museo de Arte
- Setiembre 30 –  
Octubre 2 DVC: Protección de los Derechos Intelectuales  
Expositor: Horacio Terán  
Participantes en provincias: BNC de Chiclayo y por confirmar la Universidad de Piura

**BUEN VIAJE**

Vanessa Wagner de Reyna, Especialista Cultural de PAS, nos deja para llevar una maestría en Gerencia Cultural en Barcelona España. Buen Viaje!  
Sol Toledo la reemplazará durante los 10 meses que ella se encuentra fuera del país.

# NOTICIAS DE LOS CENTROS BINACIONALES DEL PERU

## BNC Arequipa – Centro Cultural Peruano Norteamericano

En Agosto estuvieron presentes en la Feria Internacional de Cerro July, en la que se tuvo por primera vez la participación de una representante del CCPNA, la alumna Fiorella León Yrigoyen quedo tercera en el certamen Miss FIA, de igual modo el día 17 de agosto en el mismo recinto se presentó un show infantil a cargo del CCPNA.

Para la semana de la juventud del 23 de setiembre, se planea el lanzamiento de la nueva imagen del Cultural, en que se engloba cambios de logotipo, isotipo, académicos, comerciales y sorpresas que harán del centro la real experiencia de empezar a vivir la cultura del Inglés.

Para septiembre, con la primavera llega Martha Puch, con su exposición CALAS Y SENTIMIENTOS, una serie de cuadros traídos directamente de Paris donde los pintó y exhibió con notable éxito.

De otro lado, Pedro Favarón reclutará a más de un admirador de la obra de César Moro y congregará a poetas, escritores, pintores y demás artistas en torno al análisis de la producción del controvertido y talentoso poeta limeño del surrealismo.

Entre las principales actividades se tiene:

- |                      |   |
|----------------------|---|
| Setiembre 2          | Presentación del libro: <b>Caminando sobre el abismo.</b><br>Vida y poesía en César Moro<br>Autor: Pedro Favarón Peyón<br>Comentan: Lucy Romero, Tito Cáceres   |
| Setiembre 3          | Exposición pictórica: <b>"Calas y sentimientos"</b><br>Martha Puch  |
| Setiembre 4-6, 11-13 | Teatro: <b>"Escorpiones mirando al cielo"</b><br>Antes de partir-Teatro Taller<br>Autor: César de María   |
| Setiembre 8          | Presentación del libro: <b>Mariano Melgar, leyenda y verdad en el tercer milenio rumbo a 200 años de su muerte</b><br>Autor: Javier Parada Fernández<br>Comentan : Mario Arenas y Melina Gamarra del Castillo |
| Setiembre 16         | Exposición Pictórica: <b>"Ritos..."</b><br>Luis Enrique Pérez Liendo  |
| Setiembre 22         | Conferencia: <b>Análisis de la vida</b>   |

Gran Fraternidad Universal  
Dr. Serge Raynaud de la Ferriere

Setiembre 24 Conferencia: Memorias de un año de excursionismo  
ANDARAY

Setiembre 25 Café Literario: **"La poesía el eco de la vida"**  
Invitada: Lucy Romero (autora del poemario "Ave  
Nocturna")

Setiembre 26 -29 Teatro: **"Cuando me afeito"**  
Del dramaturgo argentino Carlos País  
Grupo Panda

PROGRAMA DE INGLÉS DICTADO EN TECSUP- AREQUIPA  
En agosto de 2003, el CCPNA concluyó exitosamente el primer semestre del Programa de Inglés dictado a los alumnos de TECSUP en Arequipa. Ese Programa es el resultado de una alianza estratégica entre las dos prestigiosas instituciones educativas que buscan beneficiarse mutuamente con esa experiencia pionera para ambas partes.

### **BNC Chiclayo – Instituto Cultural Peruano Norteamericano de Chiclayo**

En el mes de Agosto se ofreció una conferencia **"DEMOCRACIA"** por Christopher Teal, Agregado Cultural Adjunto de la Embajada de los Estados Unidos de América, ya que el tema del mes en el ICPNA – CHICLAYO esta referido a la Democracia.

#### **Conversatorio: PRIMER INTERCAMBIO DE PRÁCTICAS PROFESIONALES ENTRE MUSEOS PERUANOS Y ESTUDIANTES ESTADOUNIDENSES**

Con éxito se desarrolló el martes 12 de Agosto el conversatorio sobre el Primer Intercambio de Prácticas Profesionales entre Museos Peruanos y Estudiantes Estadounidenses, desarrollado en el Auditorio del ICPNA de Chiclayo. Tomaron la palabra el Agregado Cultural Adjunto Sr. Christopher Teal quien hizo mención, entre otras cosas, a la importancia de mantener este convenio que permite a estudiantes norteamericanos realizar sus prácticas en Museos Peruanos; luego el doctor Carlos Elera Erévalo, Ph.D. (Director del Museo Sicán, en la ciudad de Ferreñafe) se refirió al valioso aporte que han ofrecido ambos estudiantes en el desarrollo mismo de sus prácticas. Posteriormente los estudiantes norteamericanos Kimberly Machovec Smith y Michael Lu manifestaron su satisfacción por la valiosa experiencia desarrollada en el Museo Sicán y no pudieron ocultar su descontento por la depredación de tumbas y restos arqueológicos que felizmente han disminuido ostensiblemente en los últimos años.

## **BIBLIOTECA "BENJAMÍN FRANKLIN"**

La Biblioteca "Benjamin Franklin" del ICPNA – CHICLAYO, continúa implementándose; recientemente, con una colección de textos que permiten ofrecer mayores alcances sobre los temas de cada mes (Diversidad, Democracia, Responsabilidad y otros), lo que ha permitido aumentar el número de usuarios y de interesados en realizar estudios en los Estados Unidos.

Actividades programadas para el mes de setiembre

### **Concierto de Música Selecta – 4 de setiembre**

CONCERTO DELLA SCOLA : Ensamble "Amadeus"  
Grupo Artístico "Amadeus" de la Escuela Regional de Música

### Conferencia: **Tema del Mes "Responsabilidad" – 9 de setiembre**

En el Mes de la RESPONSABILIDAD, se ofrecerá una conferencia abordando este importante tema. Será dirigido a los alumnos de todos los niveles.

### Conferencia: **Seguridad Ciudadana – 11 de setiembre**

Se trata de una didáctica conferencia sobre los diversos mecanismos que debe emplear la ciudadanía para su propio cuidado y protección, enfatizando el civismo que todos debemos profesar.

### Conferencia: **Alergias y Asma – 24 de setiembre**

Una de las patologías que más afecta a los niños y a la Comunidad Lambayecana en general será tratada en esta Conferencia.

Asma: Causas, prevención y tratamiento

Conferencista: Dr. Marino Vílchez Vega (Pediatra)

### **"Prevención y Lucha contra la Corrupción" – Parte 2**

El Instituto Cultural Peruano Norteamericano de Chiclayo y el Consejo Regional por la Paz de Lambayeque con el apoyo de la Embajada de los Estados Unidos de América desarrollarán la Segunda Parte del Programa Prevención y Lucha contra la corrupción que contará con una Videoconferencia el día Viernes 26 y Talleres Dinámicos el Sábado 27. Esta actividad está dirigida a Profesionales del Poder Judicial, Estudiantes Universitarios de las Carreras de Educación, Derecho y Ciencias Políticas y Ciencias de la Comunicación, igualmente a Estudiantes de la Escuela de la Policía Nacional.

### **Cineclub:**

El Instituto Cultural Peruano Norteamericano de Chiclayo inaugura su Cineclub que permitirá proyectar Películas de interés para la comunidad, consolidar y ampliar el concepto de civismo, así como mejorar el dominio del idioma Inglés.

En el mes de Septiembre iniciaremos con la Proyección de los Videos de la Serie: **"Freedom. A History of Us"**, dirigida principalmente a nuestros alumnos de todos los niveles, y al público en general.

## **BNC Cusco – Instituto Cultural Peruano Norteamericano de Cusco**

El día 8 de agosto se celebró una Misa en memoria del Señor Embajador John R. Dawson, con asistencia de directivos, directores, profesores y personal administrativo.

Los días 7, 8 y 10 de agosto tuvieron la Velada de Cuentos con la obra Omo Sapiens a cargo de Francois Vallaey, la misma que tuvo mucho éxito y llenó el auditorio en las tres fechas.

El 15 de agosto se inauguró una magnífica Exposición "Peru Precolombino" a cargo del artista limeño Pancho Basurco, este artista estuvo exponiendo anteriormente en el Museo de La Nación-Lima, New Tradés Miami Center, en Ginebra, Suiza, en Holanda, España y ahora lo tienen en la Galería ICPNA.

El 21 de agosto estuvo en Cusco el grupo de Teatro de la Facultad de Educación de la Universidad Nacional de Trujillo, presentando la Obra Domingo Siete. Esta presentación es intercambio que se realiza con el BNC Trujillo.

Luego también organizan la presentación de Coros y Orquestas Infantiles, este coro está dirigido por la profesora limeña Flor Canelo, quien además dirige la Asociación Cultural Qantu, que agrupa a músicos de la ciudad de diferentes géneros como violín, guitarra, piano, flauta dulce y otros instrumentos andinos.

El 29 de Agosto se presentó un Concierto de Música romántica de un excelente músico cusqueño Nilton Ibarra, quien presentará lo mejor de su repertorio.

## **BNC Huancayo – Instituto Cultural Peruano Norteamericano**

Un equipo entusiasta de profesores está diseñando un Plan de Trabajo para usar los videos "Freedom: A History of Us", gentilmente enviados por la Embajada Americana.

Se ha diseñado un Plan de Acción para implementar la enseñanza de Educación Cívica en nuestra Institución, el cual se inicia en el presente mes de manera explícita.

Se programó la actividad denominada **FESTIVAL JUVENIL DE MUSICA LATINOAMERICANA**, con la finalidad de promocionar a los grupos en formación que cultivan este tipo de música en nuestra región y que tienen pocas posibilidades de dar a conocer su arte.

En las celebraciones centrales por el mes de nuestro 43° Aniversario, se elaboró un variado programa de actividades, en las cuales se contó con la

grata presencia de ilustres invitados como la Sra. Lynn. Roche, Agregada Cultural de la Embajada de EE.UU., la Sra. Borie Bendezú de Velez, Especialista de Asuntos Culturales, la Sra. Gail Brown, Directora Académica del ICPNA Lima, el Sr. Oscar Ricse, Primer Regidor de la Municipalidad de Huancayo, entre otras personalidades.

Se iniciaron las actividades con la inauguración del moderno Self Access Center, en el que nuestros alumnos podrán enriquecer sus conocimientos del idioma inglés, repasando sus clases, adelantándolas y autoevaluándose. También en el marco de nuestro aniversario se presentó en Huancayo el Ballet del Teatro Municipal de Lima, causando gran expectativa entre el público asistente que, ávido de este tipo de espectáculos, llenó el auditorio Nuestra Señora del Valle, los asistentes quedaron completamente complacidos con la magistral actuación de los integrantes del Ballet, teniendo palabras de felicitaciones y agradecimiento para el ICPNA.



La Agregada Cultural, Sra. Lynn Roche y el Past-presidente del Directorio del ICPNA Huancayo, Sr. Fritz Ayarza, en la ceremonia de inauguración.

Para el mes de setiembre se ha programado una exposición fotográfica de la cultura Amish de EE.UU. asentada en Lancaster Pennsylvania, los Amish se caracterizan por haber mantenido en el tiempo su modo de vida conservador, con una economía agraria sin la influencia de la sociedad industrializada y moderna de hoy, viajan en coches tirados por caballos, todos los hombres adultos llevan barba, se resisten a la tecnología moderna. Esta exposición es muy importante por que se podrá apreciar el contraste entre lo tradicional y moderno en Estados Unidos.

## **BNC Piura – Instituto Cultural Peruano Norteamericano Región Grau**

El Director Académico participó en Sullana apoyando la Primera Jornada Cívica de Solidaridad en el Departamento de Piura que realizó el Comando Sur de los Estados Unidos en coordinación con la Comandancia de la Primera Región Militar de Piura.

Con fecha 17 de Julio el ICPNA organizó una Sesión Solemne para rendir Homenaje a la Independencia de los Estados Unidos de América, al día del Maestro, día de la Aviación, día de la Marina de Guerra y Aniversario Patrio, en cuya Ceremonia se entregaron placas recordatorias, entre ellas la del Señor Embajador de Estados Unidos de América que fue recibida. Dentro de este evento se rindió igualmente homenaje a la Primera Asamblea de Filadelfia, en que los alumnos hicieron una parodia de ese congreso. En este evento cívico Cultural también hubo números de canto cargo de los alumnos del ICPNA.

Igualmente con ánimo de buscar la participación de los alumnos se eligió con fecha 19 de Julio a la reina Simpatía y la Reina ICPNA 2003 señoritas Tania Trelles Castillo y Tatiana Agurto Seminario respectivamente, quienes presidieron un Baile Social de Camaradería en los ambientes de la Primera Región Militar de Piura con la intervención de la Orquesta Piura Boys de la localidad.

Se organizó una Maratón Infantil Escolar de carácter regional.

Como es de costumbre desde hace algunos meses, se reunieron nuestros docentes en el Auditorio para recibir charlas Académicas a cargo del Vice Director y Director Académico. Igualmente en esa sesión de 2 horas se analizó los resultados académicos del mes que terminaba, así como las recomendaciones del caso.



Personal Administrativo y Docente del ICPNA Región Grau

## **BNC Trujillo – Centro Peruano Americano, El Cultural**

El Asesor Educacional del Centro Binacional de Trujillo, Daniel Sánchez, participará en la Convención Regional de Asesores Educativos de Sudamérica en Quito – Ecuador, en donde se presentará como asistente y expositor. El evento se realizará del 22 al 27 de setiembre del presente año.

Se inaugurará un segundo ascensor panorámico que ofrecerá mejor servicio y modernidad a los estudiantes, padres de familia, trabajadores y a la comunidad en general. El proyecto del nuevo ascensor panorámico marca OTIS, contará con señales luminosas y se ubicará cerca de la puerta de salida de la Av. Argentina.

Al instalarse el segundo ascensor panorámico, también se ampliará los pasadizos del bloque de salones del 1er al 6to nivel que se ubican junto a la escalera metálica high tech con la finalidad de ofrecer mayor comodidad en el desplazamiento de alumnos y padres de familia.

Del 1 al 16 de agosto se realizó el X Festival Internacional Bach, conmemorando la muerte de Monseñor Andrés Ulises Calderón. En algunas fechas, el esperado festival se llevó a cabo en el Auditorio de El Cultural, el cual contó con la presencia de destacados artistas a nivel internacional e invitó a los amantes, seguidores de la música clásica y al público en general a deleitarse con las mejores piezas internacionales.

El 14 del presente, la galería de arte Impromptu de El Cultural presenta la muestra individual "Cosas simples y actos simples" del artista Gonzalo Fernández Rodríguez. Esta muestra representa una reflexión sobre el objetivo fundamental del hombre, enfrascado en un mundo simbólico. Los trabajos revelan la necesidad que el hombre tiene al intentar asegurar su existencia, pero mientras lo hace pierde capacidad de observar, profundizar, analizar las cosas más simples y que a la vez son complejas.

El Cultural organizó el I Concurso Nacional de Intervención a Espacio Público en la ciudad de Lima. El evento se realizó en el local de la Alianza Francesa en donde los miembros del jurado dieron su veredicto final eligiendo como ganador al Sr. Oscar Orrillo Puga con el trabajo Upstairs/Downstairs,; asimismo agradeció a todos los artistas participantes y al Centro Peruano Americano por la organización.

## The English Corner

PAS Lima organized and sponsored a Conference for the Directors and Chiefs of the Offices of International Relations from all Peruvian Universities on August 21. This conference was vital to strengthen PAS outreach capabilities and enhance institution building – a subset of our MPP goals. 71 representatives attended this full day conference. Most of them came from the provinces in Peru. Some of them noted that this was the first time that such a percentage was seen at a conference in Lima, considering that 55% of all attendees came from Public Universities. The main objectives were to create a network of university officials and resources that will expand the Embassy's support and interaction as well as providing a database of key information on Higher Education in the United States.

Presenters for this academic conference ranged from the REAC for South-America, the Director and the Deputy Director of the Fulbright Commission, Officials from the main universities in Peru, and PAS FSNs. A DVC was also aired in which the Director of ECA/W/L in Washington described the impact that English has around the world. The program far exceeded expectations, as one of the presenters quoted: "This is the first time that an Embassy has gathered so many officials from all universities in Peru. We really had the chance to network"



*Left to right: Lynn Roche, CAO, Martha Williams, Universidad Nacional de la Molina Official, Luis Jaime Castillo Butters, Pontificia Universidad Católica del Peru Official, and Omie Kerr (on the screen), Director ECA/W/L*